

**ATTENTION**

- To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing.
- Unauthorised opening of the product will void warranty.
- "For use in Pollution Degree 2 Environment".
- The device should be configured as indicated in the connection diagram. Do not operate the product before all connections are completed.
- Short circuit and overload protection are not provided with the RSWT..V00 version and must be procured separately. Short circuit protection is not provided with the RSWT..V10 version and must be procured separately.
- Excessive lengths of cabling should be avoided in view of EMC considerations.
- The RSWT has been designed as Class A equipment. Use of the product in domestic environments can cause radio interference.

**ATTENTION**

- Avant toute installation ou intervention, déconnecter la source d'alimentation pour éviter tout risque d'électrocution.
- L'ouverture non autorisée du produit annule la garantie.
- « Pour exploitation en environnement de degré de pollution 2 ».
- Configurer le dispositif comme indiqué dans le schéma des connexions. Ne pas utiliser le produit tant que toutes les connexions ne sont pas réalisées.
- Le démarreur progressif RSWT..V00 n'inclut pas la protection au court-circuit et à la surcharge (à commander séparément). Le démarreur progressif RSWT..V10 n'inclut pas la protection au court-circuit (à commander séparément).
- Éviter les longueurs excessives de câblage afin de respecter les normes de compatibilité électromagnétique.
- De part sa conception, le relais RSWT se trouve répertorié dans les équipements de Classe A. L'usage de ce relais en environnement résidentiel peut provoquer des interférences radio électriques.

**BEMERK**

- For at undgå elektrisk stød, frakobl fra strømkilde før installation og servicering.
- Uautoriseret åbning af produktet vil ugyldiggøre garantien.
- "Til brug i miljø med forureningsgrad 2".
- Dette udstyr bør konfigureres som angivet i tilslutningsdiagrammet. Sæt ikke produktet i drift før alle tilslutninger er foretaget.
- Beskyttelse mod kortslutning og overbelastning leveres ikke med RSWT..V00-versionen og skal anskaffes separat. Beskyttelse mod kortslutning leveres ikke med RSWT..V10-versionen og skal anskaffes separat.
- Overdreven længde på kabler bør undgås under hensyntagen til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet).
- RSWT er designet og udviklet som udstyr tilhørende klasse A. Brug af produktet i private husholdninger kan forårsage radiostøj.

**ATENCIÓN**

- Antes de instalar o revisar el equipo, desconéctelo para evitar descargas eléctricas.
- La apertura del equipo sin autorización por parte del fabricante anula la garantía.
- "Para uso en entornos con grado de contaminación 2"
- El equipo debe configurarse como se indica en el diagrama de conexión. El equipo no debe conectarse hasta que se hayan realizado todas las conexiones.
- Las protecciones contra cortocircuitos y sobrecarga no están incluidas en la versión RSWT..V00, por lo que deben ser instaladas externamente. La protección contra cortocircuitos no está incluida en la versión RSWR..V10, por lo que debe ser instalada externamente.
- Hay que evitar una longitud excesiva de los cables, con el fin de cumplir con los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- El controlador RSWT es un equipo de Clase A. El uso de este producto en entornos domésticos puede causar radiointerferencias.

**ACHTUNG**

- Trennen Sie das Gerät vor der Installation und vor Wartungsvorgängen von der Stromversorgung, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Unerlaubtes Öffnen des Produkts führt zum Verlust der Garantie.
- „Für die Verwendung in einer Umgebung mit dem Verschmutzungsgrad 2“.
- Das Gerät muss wie im Anschlussdiagramm angegeben konfiguriert werden. Schalten Sie das Produkt nicht ein, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.
- Die Version RSWT..V00 ist nicht mit einem Kurzschluss- und Überlastschutz ausgestattet. Dieser Schutz muss separat bereitgestellt werden. Die Version RSWT..V10 ist nicht mit einem Kurzschlusschutz ausgestattet. Dieser Schutz muss separat bereitgestellt werden.
- Übermäßig große Kabellängen sollten aus Gründen der Störfestigkeit vermieden werden.
- Das RSWT ist als Gerät der Klasse A nach DIN EN 55011 eingestuft. Die Verwendung im Haushalt kann Funkstörungen zur Folge haben.

**ATTENZIONE**

- Per evitare scosse elettriche, scollegare dalla corrente prima di installare o effettuare operazioni di manutenzione.
- L'apertura non autorizzata del prodotto renderà nulla la garanzia.
- "Per l'uso in ambiente grado di inquinamento 2".
- Il dispositivo deve essere configurato come indicato nello schema di collegamento. Non utilizzare il prodotto prima che tutti i collegamenti sono completati.
- La protezione da cortocircuito e sovraccorrente non è prevista per le versioni RSWT..V00 e RSWT..V10 e deve essere realizzata separatamente.
- I cavi non devono avere una lunghezza eccessiva per rispettare le richieste EMC.
- Il Soft Start RSWT è un dispositivo progettato in Classe A per utilizzo in ambiente industriale. Utilizzare questo prodotto in ambiente domestico può causare radio interferenze.

**RSWT series  
Centrifugal Pump Soft Starters****CARLO GAVAZZI**

INST RSWT 120614

7680028-01

**Operating Instructions****Driftsinstruktioner****Betriebsanweisungen****Instructions de fonctionnement****Instrucciones de funcionamiento****Istruzioni operative****IMPORTANT**

Carlo Gavazzi is not to be held responsible for incorrect product operation or damages resulting from improper use of the product and/or use of the product outside its specified operating limits. Products, specifications and data in this document are subject to change without notice. The product is intended to be used by qualified personnel at their own discretion and risk. Should you require information about installation, operation or maintenance of the product that is not covered in this document you should refer the matter to an authorized Carlo Gavazzi representative. The information in this document is not considered binding on any product warranty.

**IMPORTANT**

Carlo Gavazzi ne peut être tenu responsable d'une exploitation incorrecte du produit ou d'avaries résultant d'une utilisation incorrecte du produit et/ou hors des tolérances de fonctionnement spécifiées. Les produits, caractéristiques et données décrites dans le présent document peuvent changer sans préavis. L'utilisation de ce produit est destinée à un personnel qualifié qui l'exploite à sa guise et à ses propres risques. Pour plus amples informations concernant l'installation, le fonctionnement ou la maintenance du produit et ne figurant pas dans ce document, consulter un concessionnaire agréé Carlo Gavazzi. Les informations contenues dans ce document ne constituent une obligation de garantie de quelque nature du produit.

**VIGTIGT**

Carlo Gavazzi kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt anvendelse af produktet eller skader opstået ved ukorrekt brug og/eller efter brug af produktet til andet end de specificerede driftsbestemmelser. Produkter, specifikationer og data i dette dokument kan ændres uden varsel. Produktet er beregnet til anvendelse af uddannet personale efter eget skøn og risiko. Hvis du har brug for oplysninger om installation, drift eller vedligeholdelse af produktet, der ikke er dækket af nærværende dokument, bør du rette henvendelse til en autoriseret repræsentant fra Carlo Gavazzi. Informationen i nærværende dokument anses ikke for bindende for nogen produktgaranti.

**IMPORTANTE**

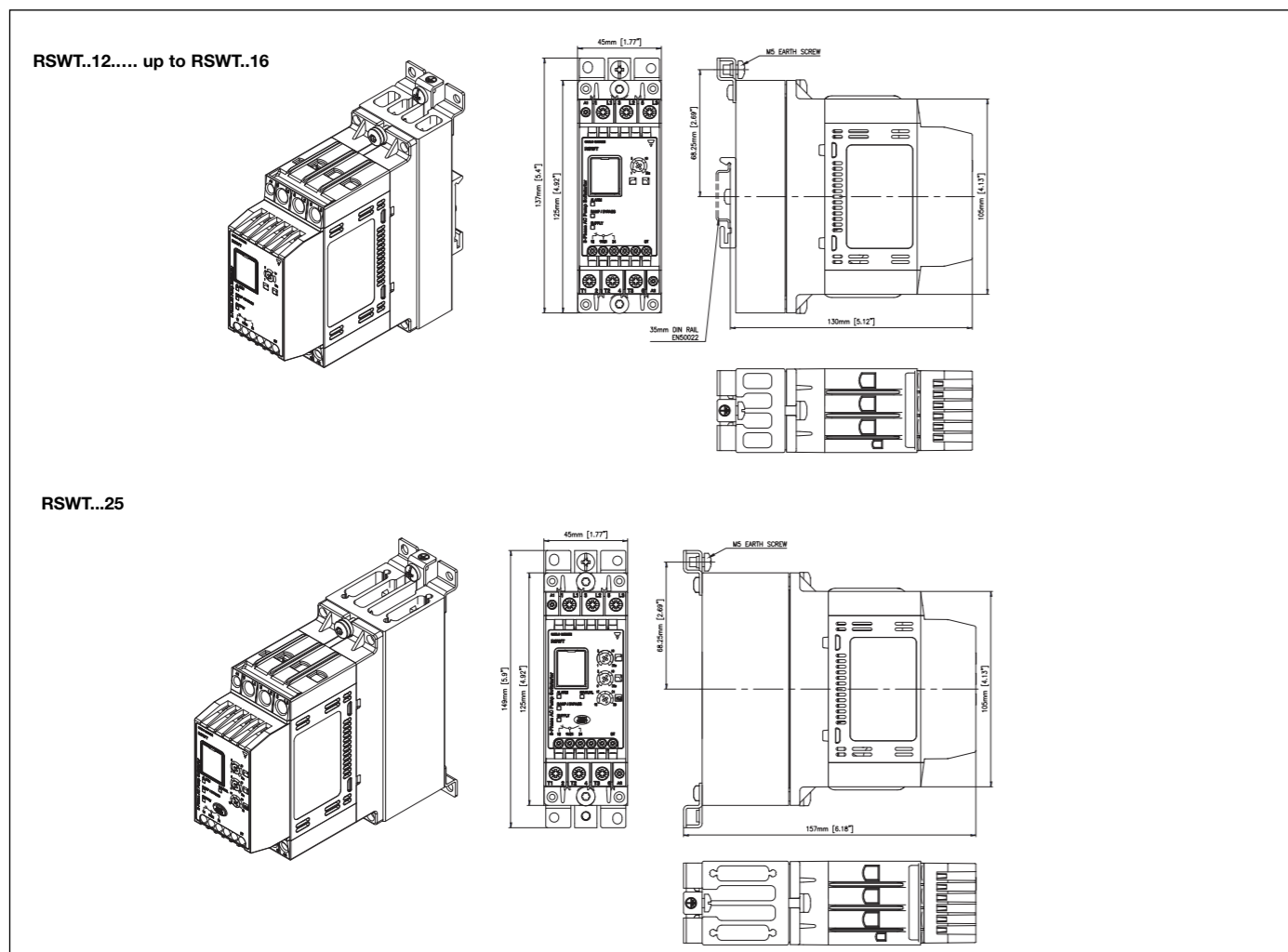
Carlo Gavazzi no se responsabiliza del uso incorrecto del producto o de los daños ocasionados por un uso incorrecto del mismo y /o por el uso del producto sin tener en cuenta los límites de funcionamiento especificados. Los equipos, especificaciones y datos recogidos en este documento están sujetos a cambios sin previo aviso. El equipo debe usarse por personal cualificado y bajo su responsabilidad y riesgo. En caso de necesitar más información sobre la instalación, funcionamiento o mantenimiento del equipo que no se refleje en este documento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Carlo Gavazzi. La información detallada en este documento no se considera vinculante en ninguna garantía del producto.

**WICHTIG**

Carlo Gavazzi übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Bedienung des Produkts sowie für Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung des Produkts und/oder dem Einsatz des Produkts außerhalb der angegebenen Grenzbetriebsdaten resultieren. Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte, Spezifikationen und technischen Daten können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Produkt ist nur für die Verwendung durch qualifiziertes Fachpersonal nach eigenem Ermessen und auf eigenes Risiko vorgesehen. Wenn Sie Informationen zur Installation, zum Betrieb oder zur Wartung des Produkts benötigen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, wenden Sie sich mit Ihrer Frage an einen autorisierten Vertriebspartner von Carlo Gavazzi. Die Informationen in diesem Dokument sind nicht bindend hinsichtlich der Produktgewährleistung.

**IMPORTANTE**

Carlo Gavazzi non può essere ritenuta responsabile per un malfunzionamento o danni derivanti da un uso improprio del prodotto e/o utilizzo del prodotto al di fuori dei suoi limiti operativi specificati. Prodotti, specifiche e dati in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Il prodotto è destinato ad essere utilizzato da personale qualificato a propria discrezione e rischio. Se avete bisogno di informazioni su installazione, funzionamento o manutenzione del prodotto non riportate in questo documento, dovete fare riferimento al personale autorizzato Carlo Gavazzi. Le informazioni contenute in questo documento non sono considerate vincolanti per alcuna garanzia sul prodotto.

**DIMENSIONS (MM) | MÁL (MM) | DIMENSIONES (MM) | DIMENSIONS (MM) | ABMESSUNGEN (MM) | DIMENSIONI (MM)****LED INDICATIONS, RELAY CONTACT POSITION | LED, POSITION FOR RELÆKONTAKT | LED-ANZEIGEN, POSITION DER RELÆKONTAKTE | INDICATION LED, POSITION DES CONTACTS DE RELAIS | INDICAZIONI LED, POSIZIONE DEL CONTACTO DE RELÉ | INDICAZIONI LED, POSIZIONE DEI CONTATTI RELÉ**

Green LED (Supply)	Yellow LED (Ramp/Bypass)	Red LED (Alarm)	Yellow LED (MANUAL) *	Relay Contact Position		Condition
				Alarm (11,12)	Bypass (21,24)	
ON	OFF	OFF	OFF/ON	Closed	Open	Idle State
ON	Flashing	OFF	OFF/ON	Closed	Open	Ramping State
ON	ON	OFF	OFF/ON	Closed	Closed	Bypass State
ON	OFF	Flashing	OFF	Open	Open	Alarm State – Auto-recovery of alarms
ON	OFF	Flashing	ON	Open	Open	Alarm State – Manual recovery of alarms (user needs to press the reset button to reset the alarm)
ON	OFF	ON	OFF/ON	Open	Open	Internal Fault

**ALARM LED INDICATIONS (RED LED) | BETYDNING AF ALARM-LED (RØD LED) | ALARM-LED-ANZEIGEN (ROTE LED) | INDICATION D'ALARME (LED ROUGE) | INDICACIONES LED PARA ALARMA | INDICAZIONI LED DI ALLARME ( LED ROSSO)**

Flashes	Description of Fault	Yellow LED (Manual)*	Relay Contact Position		Action*
			Alarm (11, 12)	Bypass (21, 24)	
2	Wrong Phase Sequence	OFF/ ON	Open	Open	Physical change of supply connection (L1,L2,L3) Auto reset with 5mins recovery
3	Line Voltage Out of Range	OFF ON	Open	Open	Press TEST/RESET button to reset alarm Auto reset with 5mins recovery
4	Phase Loss (Motor Side)	OFF ON	Open	Open	Press TEST/RESET button to reset alarm Auto reset with 5mins recovery
5	Locked Rotor	OFF ON	Open	Open	Press TEST/RESET button to reset alarm Auto reset with 5mins recovery
6	Excess ramp-up time	OFF ON	Open	Open	Press TEST/RESET button to reset alarm Auto reset with 5mins recovery
7	Over Temperature	OFF ON	Open	Open	Auto reset (recovery time depends on the cool-down time of the RSWT) <sup>3</sup> Press TEST/RESET button to reset alarm (allow enough time for the RSWT to cool down)
8	Overload	OFF ON	Open	Open	Auto reset (recovery time depends on the cool-down time of the RSWT) <sup>3</sup> Press TEST/RESET button to reset alarm (allow enough time for the RSWT to cool down)
9	Supply Voltage Unbalance	OFF ON	Open	Open	Auto reset with 5mins recovery Press TEST/RESET button to reset alarm
10	Shorted SCR	OFF ON	Open	Open	Contact Carlo Gavazzi representative (Alarm is non-resettable)
Cont. ON	Internal Fault	OFF ON	Open	Open	Contact Carlo Gavazzi representative (Alarm is non-resettable)

TEST/RESET button is only available on RSWT...V10 models. RSWT...V00 will always perform an auto-recovery from alarms.

3. A 5 min alarm recovery will start as soon as the RSWT internal temperature falls within specific limits. In case of manual alarm recovery, alarm can only be reset if the RSWT internal temperature falls within specific limits.

